

## HIPAA Notificación de Prácticas de Privacidad

ESTE AVISO DESCRIBE COMO LA INFORMACION MEDICA ACERCA DE USTED PUEDE SER USADA Y REVELADA Y COMO USTED PUEDE TENER ACCESO A ESTA INFORMACION. POR FAVOR REVISELA CUIDADOSAMENTE.

### USO Y REVELACION DE INFORMACION DE SALUD.

La Agencia puede usar su información de salud, e información que constituye la información de salud protegida como es descrita en la Regla de Privacidad de la Simplificación Administrativa y provisiones de Portador de Aseguración de Salud y el Acta de Responsabilidad de 1996, para propósitos de proveer su tratamiento, obteniendo Pago por su cuidado y conduciendo operaciones de cuidado de salud. La Agencia tiene reglas establecidas para cuidar contra revelaciones sin necesidad de su información de salud.

LO SIGUIENTE ES UN RESUMEN DE LAS CIRCUNSTANCIAS BAJO CUALES SU INFORMACION DE SALUD PUEDE SER USADA Y REVELADA:

**Para Proveer tratamiento:** La Agencia puede usar su información de su salud para coordinar el cuidado dentro de la Agencia y con otros envueltos en su cuidado, como cuando usted atiende a su doctor y otros profesionales de cuidado de salud quienes están de acuerdo en asistir la Agencia en coordinar su cuidado. Por ejemplo, los doctores envueltos en su cuidado necesitan información acerca de sus síntomas en orden para prescribir medicaciones apropiadas. La Agencia también puede revelar su información de cuidado de salud a individuos fuera de la Agencia envueltos en su cuidado incluyendo miembros de la familia, farmacéuticos, proveedores de equipo médico u otros profesionales de cuidado de salud.

**PARA OBTENER PAGO.** La Agencia puede incluir su información de salud en facturas para coleccionar pagos de tercera persona para el cuidado que usted reciba de la Agencia. Por ejemplo, la Agencia puede ser requerida por su asegurador de salud de proveer información al respecto del estado de cuidado de su salud para que el asegurador pueda reembolsarle a usted o a la Agencia. La Agencia también puede obtener aprobación anticipada de su aseguranza y puede necesitar explicarle a la aseguradora de su necesidad de cuidado en casa y los servicios que le serán proveídos a usted.

**Para Conducir Operaciones de Cuidado de Salud:** La Agencia puede usar y revelar información de salud para sus propias operaciones en orden de facilitar la función de la Agencia y como sea necesario para proveer cuidado de calidad para todos los pacientes de la Agencia. Las operaciones de cuidado de salud incluyen actividades como:

- . Evaluación de calidad y actividades de mejoramiento
- . Actividades designadas para mejorar la salud o reducir los costos de cuidado de salud.
- . Desarrollo de protocolos, manejo de caso y coordinación de cuidado.
- . Contactando proveedores de cuidado de salud y pacientes son información acerca de los tratamientos alternativos y otras funciones relacionadas que no incluyen tratamiento.
- . Reviso profesional y evaluación de cumplimiento.
- . Programas de entrenamiento incluyen los que estudiantes, entrenadores o practicantes en cuidado de salud aprendan bajo supervisión.
- . Entrenamiento profesional que no sea de cuidado de salud.
- . Reconocimiento, certificación, licenciatura o actividades de referencia.
- . Revisión, y auditoria, incluyendo revisión de conformidad, revisiones médicas, servicios legales y programas de conformidad.
- . Planificación y desarrollo de negocios incluyendo manejo del costo y planificación relacionado a los analistas y el desarrollo formulario.
- . Manejo de negocios y actividades generales administrativas de la Agencia.
- . Recolección de Fondos para el benéfico de la agencia.

Por ejemplo la Agencia puede usar su información de salud para evaluar el cumplimiento de trabajo de sus empleados, combinar su información de salud con otros pacientes de la Agencia para evaluar cómo se puede servir a todos los pacientes más efectivamente, revelar su información de salud al empleado de Agencia y a empleados contratados para el propósito de entrenamiento, use su información de salud para contactarlo para recordarle de su visita, o contactarlo como parte de la recolección de fondos y correo de información de la comunidad (a menos que usted nos informe que no quiera ser contactado). La Agencia no puede vender su información médica por ningún motivo ni usar su información médica personal con fines de mercadeo sin su autorización previa.

Para Actividades de Recolección de Fondos. La Agencia puede usar información acerca de usted incluyendo su nombre, dirección, número de teléfono, y las fechas en que usted recibió cuidado en orden de contactarlo para recolectar dinero para la agencia. La Agencia también puede libera esta información a una fundación de Agencia relacionada. Si usted no quiere que la Agencia se comunique con usted, notifique al Oficial de Privacidad e indique que usted no desea ser contactado.

Para notificación de citas. La Agencia puede usar y revelar su información e salud para comunicarse con usted para recordarle que usted tiene una cita de visita en casa.

Para alternativas de tratamiento. La Agencia puede usar y revelar su información de salud para decirle a Usted acerca de o recomendarle opciones de posible tratamiento o alternativas que le pueden interesar.

LO SIGUENTE ES UN SUMARIO DE LAS CIRCUNSTANCIAS BAJO CUAL Y PROPOSITOS POR LO CUAL SU INFORMACION DE SALUD TAMBIEN PUEDA SER USADA Y REVELADA. (Revise sus leyes del Estado para asegurar que los requisitos de la ley de estado concuerden).

Cuando legalmente requerido. La Agencia revelara su información de salud cuando sea requerida por Cualquier ley Federal, Estatal o Local:

Cuando haya riesgos a la salud del público. La Agencia puede revelar su información de salud para Actividades públicas y propósitos en orden de:

- Prevenir o controlar enfermedades, lesiones o incapacidad, reportar enfermedades, lesiones, eventos vitales como nacimientos o muertes y la conducta bajo vigilancia de salud pública, investigaciones e intervenciones.
- Reportar eventos adversos, defectos de producto, para mantener contacto con los productos o para poder volver a llamar los productos, reparaciones y reemplazos y para conducir una vigilancia después de venta y cumplir con los requisitos de la Administración de Comida y Drogas (Food and Drug Administration).
- Notificar a la persona quien ha sido expuesta a una enfermedad comunicable o quien pueda estar en riesgo de contraer o esparcir una enfermedad.
- Notificar al empleador acerca de un individuo quien sea miembro de la fuerza de trabajo como es requerido legalmente.

Para Reportar Abuso, Negligencia o Violencia Domestica. La Agencia está permitida a notificar a las autoridades del gobierno si la Agencia cree que el paciente es víctima de abuso, negligencia o violencia doméstica. La Agencia hará una revelación solamente cuando sea requerido específicamente o autorizada por la ley o cuando el paciente este de acuerdo a la revelación.

Para Conducir Actividades de Descuido de Salud. La Agencia puede revelar su información de salud a una agencia de descuido de la salud para actividades incluyendo intervenciones, administraciones civiles o investigaciones criminales, inspecciones, licenciatura o acción disciplinaria. La Agencia, como sea, no puede revelar su información de salud si usted ha sido sujeto a una investigación la cual no sea directamente relacionada a su recibió de cuidado de salud o beneficios públicos.

En Conexión con Procedimientos Judiciales Administrativos: La Agencia puede revelar su Información de salud en el curso de cualquier procedimiento judicial o administrativo en respuesta a una orden de la corte o de administrativo tribunal como autorizado expresamente por cierta orden o en respuesta a una citación, petición de descubrimiento u otro procedimiento legal, pero solamente cuando la Agencia haga esfuerzos razonables para notificar a usted acerca de o0a petición o para obtener una orden para proteger su información de salud.

Para Propósitos de Implementar la ley. Como permitido o requerido por ley de estado, la Agencia puede revelar su información de salud a un oficial de la ley para ciertos propósitos de imponer la ley como sigue:

- . Como requerido por la ley para reportar ciertos tipos de heridas u otras lesiones físicas Prosiguiendo a la orden de corte, orden de detención, citación o emplazamiento o proceso similar.
- . Para el propósito de identificar o localizar a un sospechoso, fugitivo, testigo material o persona desaparecida.
- . Bajo ciertas circunstancias limitadas, cuando usted sea víctima de un crimen.
  - . A un oficial de la ley si la Agencia tiene la sospecha que su muerte fue el resultado de una conducta criminal incluyendo conducta crimina a la Agencia.
- . Es una emergencia en orden de reportar un crimen.

A Jueces de Instrucción y Examinadores Médicos: La Agencia puede revelar su información de salud a los jueces de instrucción y a los examinadores médicos con el propósito de determinar la causa de su muerte o para otras obligaciones como sean autorizadas por la ley.

A Directores de Funeraria: La Agencia puede revelar su información de salud a los directores de funeraria consistente von leyes aplicables por la ley si es necesario, para llevar acabo con sus obligaciones en respecto a sus arreglos de funeral. Si es necesario llevar acabo son sus responsabilidades, al Agencia puede revelar su información de salud antes de y en una anticipación razonable de su muerte.

A Donaciones de Órganos, Ojos Y Piel: La Agencia puede usar o revelar su información de salud a organizaciones de obtención de órganos u otras entidades envueltas en obtenerlos, bancarios o trasplatación de órganos, ojos o piel para el propósito de facilitar la donación y trasplatación.

Para Propósitos de Investigaciones: La Agencia puede, bajo circunstancias muy selectas, usar su información de salud para investigaciones. Antes que la Agencia revele cualquier información de su salud para propósitos de investigación, el proyectó debe der sometido a un procesó extensivo de aprobaciones. *(Si la Agencia intenta conducir una investigación rutinaria es importante de revisar cuidadosamente los requisitos de autorización para excepciones en investigación y revisar las provisiones de Aviso momo sean necesarias).*

En el Evento de una Amenaza Seria a la Salud o Seguridad: La Agencia puede, consecuente con las leyes aplicables y normas éticas de conducta, revelar su información de salud si la Agencia, en buena voluntad, cree que cierta revelación es necesaria para prevenir o disminuir una amenaza seria o imminente a su salud y a la seguridad del público.

Para Funciones Específicas del Gobierno: En ciertas circunstancias, las regulaciones Federales autorizan a la Agencia usar o revelar su información de salud para facilitar funciones específicas de Gobierno relacionadas con la militar y los veteranos, seguridad nacional y actividades de inteligencia, servicios de protección para el Presidente y otras determinaciones convenientes médicas y presos y agente de custodia de la ley.

Para Indemnización de Trabajadores: La Agencia puede revelar su información de salud médica para indemnización de trabajadores o programas similares.

#### AUTORIZACION PARA USAR O REVELAR INFORMACION DE SALUD

Como mencionado arriba, la Agencia no revelara su información de salud nada más que con su autorización por escrito. Si usted o su representante legal autoriza a la Agencia a usar o revelar su información de salud, usted puede revocar esa autorización por escrito en cualquier tiempo.

## SUS DERECHOS CON RESPECTO A SU INFORMACION DE SALUD

Usted tiene los siguientes derechos respecto a su información de salud que la Agencia mantiene:

- Derechos de solicitar restricciones. Usted puede solicitar restricciones en ciertos usos y revelaciones de su información de salud. Usted tiene el derecho de solicitar un límite a la Agencia en revelaciones de su información médica a alguien que este envuelto en su cuidado o al pago de su cuidado. Pero, la Agencia no es requerida a estar de acuerdo a sus peticiones. La Agencia debe aceptar restringir la divulgación de su información médica personal ante su solicitud, si:
  - a. la divulgación es para fines de operaciones de atención médica o pago;
  - b. no está obligada por ley; y
  - c. la información médica protegida atañe solo a un artículo o servicio de atención médica por el cual usted, o alguien en su nombre a excepción del plan médico, ya ha pagado la totalidad a la Agencia.

Si desea realizar una solicitud de restricciones, por favor, contacte al Encargado de Privacidad.

- Derecho de recibir comunicación confidencial: Usted tiene el derecho de solicitar que la Agencia se comunique con usted en cierta manera. Por ejemplo, usted puede pedir que la Agencia solo conduzca comunicaciones perteneciendo a su información de salud con su privacidad con ningún otro familiar presente. Si usted desea recibir comunicaciones confidenciales, favor de contactar a Oficial de Privacidad. La Agencia no pedirá que usted provee ninguna razón por su petición e intentara de honrar su petición razonablemente para comunicaciones confidenciales.

- Derecho de inspeccionar y copiar su información de salud. Usted tiene el derecho de inspeccionar y copiar su información de salud, incluyendo expedientes de cobro. Una petición para inspeccionar y copiar sus documentos de formación de salud pueden ser hechos con el Oficial de Privacidad. Si usted solicita una copia de su información salud, la Agencia puede hacerle un Cobro razonable por costos de copia y aseo asociados con su petición. Si la Agencia mantiene su información médica personal en forma electrónica, la Agencia debe brindarle acceso electrónico en la forma y el formato que usted solicite, si la información puede producirse de inmediato en dicho formato.

- Derecho de enmendar Información de cuidado de salud. Usted o su representante tiene el derecho de solicitar que al Agencia enmiende sus expedientes, si usted cree que su información de salud esta incorrecta o incompleta. Esa petición puede ser hecha a menos que la información sea mantenida por la Agencia. La Agencia puede negar la petición si no está por escrito o no incluye una razón por enmendamiento. La petición también puede ser negada si su información de salud no fueron creados por la Agencia, si los expedientes que usted está pidiendo no son parte de los expedientes a la Agencia, so la información de salud que usted desea enmendar no es parte de la información de salud, usted o su representante serán permitidos de inspeccionar y copiar, o si, en al opción de la Agencia, los expedientes que contengan su información salud son correctos y completos.

- Derechos de una explicación. Usted o su representante tiene el derecho de solicitar una explicación de revelaciones de su información de su salud hecha por la Agencia por ciertas razones, incluyendo razones relacionadas para propósitos del publico autorizadas por la ley y ciertas investigaciones. La petición para una explicación debe ser hecha por escrito al Oficial de Privacidad. La petición debe especificar el tiempo de periodo para la explicación empezando en o después del 14 de Abril del 2003. Peticiones de explicaciones no deben ser hechas por periodos de tiempo que excedan (6) años. La Agencia proveerá la primera explicación que usted solicite en u periodo de 12 meses sin cargos. Peticiones de explicaciones subsiguientes pueden ser sujetas a un cobro razonable.

- Derecho a una copia en papel de esta noticia. Usted o su representante tiene el derecho a una copia separada de esta Aviso en cualquier tiempo aunque usted o su representante hayan recibido este Aviso Previamente. Para obtener una copia del documento por separado, favor de contactar al Oficial de Privacidad.